

DOC 44

## ACCORDO COLLETTIVO 23 FEBBRAIO 1956 PER L'AGGIORNAMENTO DELLE RETRIBUZIONI DEGLI OPERAI DIPENDENTI DALLE AZIENDE ARTIGIANE DELLA PROVINCIA DI LUCCA

Addì 23 febbraio 1956, in Lucca, presso la sede di piazza Bernardini della Associazione Libera degli Artigiani della provincia di Lucca,

t r a

l'ASSOCIAZIONE LIBERA DEGLI ARTIGIANI della provincia di Lucca, rappresentata dal suo Presidente, sig. *Giorgio Colombini*, con l'intervento dei Presidenti dei Sindacati Provinciali di Mestieri, assistiti dal Segretario dell'Associazione stessa, rag. *Filippo Severi*,

e

la CAMERA CONFEDERALE DEL LAVORO della provincia di Lucca, rappresentata dal sig. *Giorgio Colzi*, assistito dal sig. *Alfredo Lazzareschi*,

l'UNIONE SINDACALE PROVINCIALE di Lucca, rappresentata dal sen. *Cesare Angelini*, assistito dal sig. cavaliere *Arturo Pacini*,

la CAMERA SINDACALE PROVINCIALE (U.I.L.) di Lucca, rappresentata dal sig. *Rodolfo Romani*,

esaminate le richieste dei rappresentanti dei lavoratori per l'aggiornamento della situazione contrattuale delle retribuzioni degli operai dipendenti dalle Aziende artigiane della provincia di Lucca, di cui al verbale di accordo provinciale 27 marzo 1947 e successivi accordi, dopo ampia e cordiale discussione si conviene quanto appresso:

### Art. 1.

Le retribuzioni dei lavoratori di cui in premessa, a partire dal 1° marzo 1956, vengono come appresso determinate per Zona o raggruppamento di Comuni, nonché per gruppi di mestiere.

Le stesse sono comprensive di paga base, indennità di contingenza e caropane.

### Art. 2.

Agli effetti della determinazione e della applicazione delle retribuzioni in parola, i Comuni della Provincia sono suddivisi in tre Zone o raggruppamenti di Comuni e precisamente:

1ª Zona: Lucca e Viareggio;

2ª Zona: Altopascio, Bagni di Lucca, Barga, Borgo a Mozzano, Camaiore, Capannori, Castelnuovo Garfagnana, Forte dei Marmi, Massarosa, Pietrasanta e Seravezza;

3ª Zona: Tutti i rimanenti Comuni della Provincia.

### Art. 3.

Sempre agli effetti della determinazione e della applicazione delle predette retribuzioni, le aziende artigiane della Provincia sono attribuite, a seconda della attività esercitata, ad uno dei seguenti cinque Gruppi di mestieri:

1° GRUPPO: grafici, meccanici, marmo, edili, idraulici, decoratori, elettricisti, radio e costruzioni navali in legno;

2° GRUPPO: pavimentisti, orafi, argentieri, orologiai e odontotecnici;

3° GRUPPO: legno, lastre di vetro e cristallo, fusti vuoti per filati in legno e carta, tessitura, ricamo, strumenti musicali, vulcanizzazione;

4° GRUPPO: mugnai, manufatti in cemento, calce e gesso, calzolerie, lavanderie e stirerie, tintorie, modisterie, stagnini, tappezzeri, fotografi, terraglie;

5° GRUPPO: ceppi per zoccoli, statue in gesso cartone e cartapesta, sartorie da uomo e da donna, scope di saggina, miste e mestieri vari.

### Art. 4.

Le aziende artigiane della provincia di Lucca, tenendo conto del Comune in cui svolgono l'attività e del mestiere esercitato, applicheranno nei riguardi del dipendente personale operaio le retribuzioni nella misura in appresso stabilita a seconda della Zona, nonché del Gruppo di mestieri a cui appartengono.

### Art. 5.

Fanno eccezione a quanto sopra soltanto i laboratori artistici di marmo della zona di Versilia, per i quali verranno applicate le retribuzioni del 1° Gruppo di mestieri della 1ª Zona.

Art. 6.

Le retribuzioni orarie, comprensive di paga base, contingenza e caropane, degli operai in età oltre i 20 anni, dipendenti dalle aziende artigiane della provincia di Lucca appartenenti al 1° Gruppo di mestieri della 1ª Zona — a partire dal 1° marzo 1956 — sono le seguenti:

| <i>Uomini oltre 20 anni di età</i>                | Lite orarie |
|---|-------------|
| Operaio specializzato . . . . .                   | 137,50      |
| Operaio qualificato . . . . .                     | 122,55      |
| Operaio comune o manovale specializzato . . . . . | 115 —       |
| Operaio manovale comune . . . . .                 | 108,75      |

| <i>Donne oltre 20 anni di età</i> | Lite orarie |
|-----------------------------------|-------------|
| Donna di 1ª categoria . . . . .   | 91,25       |
| Donna di 2ª categoria . . . . .   | 86,25       |
| Donna di 3ª categoria . . . . .   | 82,50       |

Agli effetti della determinazione delle retribuzioni per le altre Zone e per gli altri Gruppi di mestieri, saranno sempre prese per base le retribuzioni di cui al presente articolo.

Art. 7.

La determinazione delle retribuzioni per gli operai dipendenti dalle aziende artigiane appartenenti agli altri Gruppi di mestiere della 1ª Zona ha luogo con una riduzione sulle retribuzioni di cui all'articolo precedente del:

- 1% per il 2° Gruppo di mestieri della 1ª Zona;
- 2% per il 3° Gruppo di mestieri della 1ª Zona;
- 3% per il 4° Gruppo di mestieri della 1ª Zona;
- 4% per il 5° Gruppo di mestieri della 1ª Zona.

Art. 8.

La determinazione delle retribuzioni per gli operai dipendenti dalle aziende artigiane appartenenti ai cinque Gruppi di mestieri della 2ª Zona ha luogo con una riduzione sulle retribuzioni di cui all'art. 6 del:

- 5% per il 1° Gruppo di mestieri della 2ª Zona;
- 6% per il 2° Gruppo di mestieri della 2ª Zona;
- 7% per il 3° Gruppo di mestieri della 2ª Zona;
- 8% per il 4° Gruppo di mestieri della 2ª Zona;
- 9% per il 5° Gruppo di mestieri della 2ª Zona.

Art. 9.

La determinazione delle retribuzioni per gli operai dipendenti dalle aziende artigiane appartenenti ai cinque Gruppi di mestieri della 3ª Zona ha luogo con una riduzione sulle retribuzioni di cui all'art. 6 del:

- 10% per il 1° Gruppo di mestieri della 3ª Zona;
- 11% per il 2° Gruppo di mestieri della 3ª Zona;

- 12% per il 3° Gruppo di mestieri della 3ª Zona;
- 13% per il 4° Gruppo di mestieri della 3ª Zona;
- 14% per il 5° Gruppo di mestieri della 3ª Zona.

Gli scarti fra Zona e Zona vengono così ad essere del 5% fra la 1ª e la 2ª e del 10% fra la 1ª e la 3ª; quelli fra Gruppi di mestiere dell'1% fra il Gruppo che precede e quello che immediatamente segue per un totale del 14%.

Art. 10.

Le retribuzioni dei manovali comuni (uomini e donne) di età inferiore ai 20 anni viene determinata in base alle seguenti percentuali da calcolare sulle retribuzioni del manovale comune in età oltre i 20 anni o della donna di 3ª categoria oltre i 20 anni, stabilite — come sopra precisato — tenendo conto della Zona in cui l'azienda artigiana svolge l'attività e del Gruppo di mestiere al quale la stessa appartiene:

*Manovale comune inferiore ai 20 anni di età:*

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| tra i 18 e i 20 anni il . . . . . | 90% |
| tra i 16 e i 18 anni il . . . . . | 70% |
| sotto i 16 anni il . . . . .      | 45% |

della retribuzione del manovale comune oltre 20 anni.

*Donna di 3ª categoria inferiore ai 20 anni di età:*

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| tra i 18 e i 20 anni P . . . . .  | 85% |
| tra i 16 e i 18 anni il . . . . . | 75% |
| sotto i 16 anni il . . . . .      | 50% |

della retribuzione della donna di 3ª categoria oltre 20 anni.

Art. 11.

Si conviene tuttavia che dalla applicazione di cui sopra non deve derivare alcuna riduzione delle retribuzioni già in atto in base agli accordi provinciali precedentemente in vigore e pertanto fino a quando non sarà possibile dare totalmente applicazione ai censati criteri, che restano tuttavia confermati, le retribuzioni da applicare dal 1° marzo 1956 nei riguardi degli operai dipendenti dalle aziende artigiane della Provincia sono quelle di cui alla allegata tabella.

Art. 12.

Le retribuzioni previste dal presente accordo per la mano d'opera minorile sono applicabili esclusivamente ai manovali comuni o garzoni e non agli apprendisti.

## 1ª Zona

Tabella delle retribuzioni unificate (comprehensive di paga base, indennità di contingenza e indennità di caropane) da valere — a partire dal 1° marzo 1956 — per gli operai dipendenti dalle Aziende Artigiane della 1ª Zona: comuni di Lucca e Viareggio della provincia di Lucca, a seconda dei seguenti Gruppi di mestiere cui appartengono:

1° GRUPPO: grafici, meccanici, marmo, edili, idraulici, decoratori, elettricisti, radio e costruzioni navali in legno;

2° GRUPPO: pavimentisti, orafi, argentieri, orologiai e odontotecnici;

3° GRUPPO: legno, lastre di vetro e cristallo, fusti vuoti per filati in legno e carta, tessitura, ricamo, strumenti musicali, vulcanizzazione;

4° GRUPPO: mugnai, manufatti in cemento, calce e gesso, calzolerie, lavanderie e stirerie, tintorie, modisterie, stagnini, tappezzieri, fotografi, terraglie;

5° GRUPPO: ceppi per zoccoli, statuine in gesso, cartone e cartapesta, sartorie da uomo e da donna, scope di saggina, miste e mestieri vari.

|   | 1° grup. | 2° grup. | 3° grup. | 4° grup. | 5° grup. |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>UOMINI:</b>  |          |          |          |          |          |
| Operaio specializzato oltre 20 anni . . . . .                   | 137,50   | 136,10   | 134,75   | 133,35   | 132 —    |
| Operaio qualificato oltre 20 anni . . . . .                     | 122,50   | 121,25   | 120,05   | 118,80   | 117,60   |
| Operaio comune o manovale specializzato oltre 20 anni . . . . . | 116 —    | 113,85   | 112,70   | 111,55   | 110,40   |
| Manovale comune oltre 20 anni . . . . .                         | 103,75   | 107,65   | 106,55   | 105,50   | 104,40   |
| Manovale comune dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 98,70    | 97,75    | 96,75    | 95,75    | 95,25    |
| Manovale comune dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 77 —     | 76,50    | 75 —     | 74 —     | 73,10    |
| Manovale comune sotto i 16 anni . . . . .                       | 48,95    | 48,45    | 47,95    | 47,62    | 47,12    |
| <b>DONNE:</b>   |          |          |          |          |          |
| di 1ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 91,25    | 90,35    | 89,40    | 88,50    | 87,60    |
| di 2ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 86,25    | 85,40    | 84,50    | 83,65    | 82,80    |
| di 3ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 82,50    | 81,65    | 80,85    | 80 —     | 79,35    |
| di 3ª categoria dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 70,10    | 69,40    | 68,70    | 68 —     | 67,45    |
| di 3ª categoria dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 61,85    | 61,25    | 60,65    | 60 —     | 59,50    |
| di 3ª categoria sotto i 16 anni . . . . .                       | 46,87    | 46,87    | 46,37    | 45,87    | 45,37    |

Le retribuzioni previste nella presente tabella per la mano d'opera minorile sono applicabili esclusivamente ai manovali comuni o garzoni e non agli apprendisti, per i quali la determinazione della retribuzione è lasciata alle libere contrattazioni fra le parti; per essi è opportuno che la retribuzione venga fissata direttamente fra le parti in misura progressiva per i vari scaglioni del periodo di apprendistato secondo la anzianità, mediante accordo sottoscritto dal genitore che ha la patria potestà dell'apprendista.

V.B. — La presente tabella vale anche per i laboratori artistici di marmo della Zona della Versilia, i quali devono applicare le retribuzioni del 1° Gruppo di mestieri della 1ª Zona.

## X 2ª Zona

Tabella delle retribuzioni unificate (comprehensive di paga base, indennità di contingenza e indennità di caropane) da valere — a partire dal 1° marzo 1956 — per gli operai dipendenti dalle Aziende Artigiane della 2ª Zona: Comuni di Altopascio, Bagni di Lucca, Barga, Borgo a Mozzano, Camaiore, Capannori, Castelnuovo Garfagnana, Forte dei Marmi, Massarosa, Pietrasanta e Seravezza della provincia di Lucca, a seconda dei seguenti Gruppi di mestiere cui appartengono:

1° GRUPPO: grafici, meccanici, marmo, edili, idraulici, decoratori, elettricisti, radio e costruzioni navali in legno;

2° GRUPPO: pavimentisti, orafi, argentieri, orologiai e odontotecnici;

3° GRUPPO: legno, lastre di vetro e cristallo, fusti vuoti per filati in legno e carta, tessitura, ricamo, strumenti musicali, vulcanizzazione;

4° GRUPPO: mugnai, manufatti in cemento, calce e gesso, calzolerie, lavanderie e stirerie, tintorie, modisterie, stagnini, tappezzieri, fotografi, terraglie;

5° GRUPPO: ceppi per zoccoli, statuine in gesso, cartone e cartapesta, sartorie da uomo e da donna, scope di saggina, miste e mestieri vari.

|   | 1° grup. | 2° grup. | 3° grup. | 4° grup. | 5° grup. |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>UOMINI:</b>  |          |          |          |          |          |
| Operaio specializzato oltre 20 anni . . . . .                   | 130,60   | 129,25   | 127,85   | 126,50   | 125,10   |
| Operaio qualificato oltre 20 anni . . . . .                     | 116,35   | 115,15   | 113,90   | 112,70   | 111,45   |
| Operaio comune o manovale specializzato oltre 20 anni . . . . . | 109,25   | 108,10   | 106,95   | 105,80   | 104,65   |
| Manovale comune oltre 20 anni . . . . .                         | 106,85   | 105,90   | 104,95   | 104 —    | 103,05   |
| Manovale comune dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 97,95    | 96,99    | 96,03    | 95,07    | 94,59    |
| Manovale comune dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 76,42    | 75,94    | 74,50    | 73,54    | 72,58    |
| Manovale comune sotto i 16 anni . . . . .                       | 48,10    | 47,92    | 47,44    | 47,44    | 46,96    |
| <b>DONNE:</b>   |          |          |          |          |          |
| di 1ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 86,70    | 85,75    | 84,85    | 83,95    | 83,05    |
| di 2ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 83,85    | 83,40    | 82,90    | 82,45    | 81 —     |
| di 3ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 81,45    | 80,50    | 80,05    | 79,55    | 79,05    |
| di 3ª categoria dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 69,25    | 68,40    | 68,05    | 67,60    | 67,20    |
| di 3ª categoria dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 61,14    | 60,66    | 60,18    | 59,70    | 59,30    |
| di 3ª categoria sotto i 16 anni . . . . .                       | 46,67    | 46,67    | 46,19    | 45,71    | 45,23    |

Le retribuzioni previste nella presente tabella per la mano d'opera minorile sono applicabili esclusivamente ai manovali comuni o garzoni e non agli apprendisti, per i quali la determinazione della retribuzione è lasciata alle libere contrattazioni fra le parti; per essi è opportuno che la retribuzione venga fissata direttamente fra le parti in misura progressiva per i vari scaglioni del periodo di apprendistato secondo la anzianità, mediante accordo sottoscritto dal genitore che ha la patria potestà dell'apprendista.

## 3ª Zona

Tabella delle retribuzioni unificate (comprendente di paga base, indennità di contingenza e indennità di caropane) da valere — a partire dal 1° marzo 1956 — per gli operai dipendenti dalle Aziende Artigiane della 3ª Zona: Comuni di Camporgiano, Careggine, Castiglione Cardagnana, Coreglia Antelminelli, Fabbriche di Vallico, Fosciandora, Galliciano, Ciuncugnano, Minuciano, Molazzana, Montecarlo, Pescaglia, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, Porcari, S. Romano, Sillano, Stazzema, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Basilica e Villa Collemantina, della provincia di Lucca, a seconda dei seguenti Gruppi di mestiere cui appartengono:

1° GRUPPO: grafici, meccanici, marmo, edili, idraulici, decoratori, elettricisti, radio e costruzioni navali in legno;

2° GRUPPO: pavimentisti, orafi, argentieri, oro'ogiai e odontotecnici;

3° GRUPPO: legno, lastre di vetro e cristallo, fusti vuoti per filati in legno e carta, tessitura, ricamo, strumenti musicali, vulcanizzazione;

4° GRUPPO: mugnai, manufatti in cemento, calce e gesso, calzolerie, lavanderie e stirerie, tintorie, modisterie, stagnini, tappezziere, fotografi, terraglie;

5° GRUPPO: ceppi per zoccoli, statuine in gesso, cartone e cartapesta, sartorie da uomo e da donna, scope di saggina, miste e mestieri vari.

|   | 1° grup. | 2° grup. | 3° grup. | 4° grup. | 5° grup. |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>UOMINI:</b>  |          |          |          |          |          |
| Operaio specializzato oltre 20 anni . . . . .                   | 123,75   | 122,35   | 121 —    | 119,60   | 118,25   |
| Operaio qualificato oltre 20 anni . . . . .                     | 110,25   | 109 —    | 107,80   | 106,55   | 105,35   |
| Operaio comune o manovale specializzate oltre 20 anni . . . . . | 107,35   | 106,90   | 106 —    | 104,15   | 103,25   |
| Manovale comune oltre 20 anni . . . . .                         | 106 —    | 105,05   | 104,15   | 103,25   | 102,30   |
| Manovale comune dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 97,15    | 96,23    | 95,31    | 94,39    | 93,93    |
| Manovale comune dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 75,84    | 75,38    | 74 —     | 73,08    | 72,16    |
| Manovale comune sotto i 16 anni . . . . .                       | 47,72    | 47,72    | 47,26    | 47,26    | 46,80    |
| <b>DONNE:</b>   |          |          |          |          |          |
| di 1ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 85,20    | 84,30    | 83,35    | 82,90    | 82 —     |
| di 2ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 83,35    | 82,90    | 82,45    | 82 —     | 80,60    |
| di 3ª categoria oltre 20 anni . . . . .                         | 81,05    | 80,15    | 79,70    | 79,25    | 78,75    |
| di 3ª categoria dai 18 ai 20 anni . . . . .                     | 68,90    | 68,10    | 67,75    | 67,35    | 66,95    |
| di 3ª categoria dai 16 ai 18 anni . . . . .                     | 60,80    | 60,32    | 59,86    | 59,45    | 59,05    |
| di 3ª categoria sotto i 16 anni . . . . .                       | 46,47    | 46,47    | 46,01    | 45,55    | 45,09    |

Le retribuzioni previste nella presente tabella per la mano d'opera minorile sono applicabili esclusivamente ai manovali comuni o garzoni e non agli apprendisti, per i quali la determinazione della retribuzione è lasciata alle libere contrattazioni fra le parti; per essi è opportuno che la retribuzione venga fissata direttamente fra le parti in misura progressiva per i vari scaglioni del periodo di apprendistato secondo la anzianità, mediante accordo sottoscritto dal genitore che ha la patria potestà dell'apprendista.

Visti l'accordo e le tabelle che precedono,  
il Ministro per il lavoro e la previdenza sociale:  
SULLO